

[Texte]

J'ai un cas ici. C'est une personne qui vient de passer devant la cour d'appel de l'assurance-chômage. Je vais vous expliquer. La jeune fille a décidé d'elle-même d'aller suivre des cours; elle a payé 1,000 dollars. Elle a voulu recevoir les 75 dollars de l'assurance-chômage parce qu'elle ne travaillait pas, et on lui a dit: Tu ne peux pas les recevoir parce que tu n'es pas disponible. La cour d'appel de l'assurance-chômage vient de lui rendre justice: elle a décidé qu'elle était admissible.

Si on permettait à certains jeunes de suivre des cours de perfectionnement pendant qu'ils reçoivent de l'assurance-chômage, on économiserait les prestations. La plupart des jeunes reçoivent 150, 200 ou 175 dollars de prestations d'assurance-chômage. S'ils vont se perfectionner, même si c'est le gouvernement qui paie les cours, on réduit les prestations de 150 à 75 dollars pendant qu'ils sont là. Je me demande pourquoi on ne laisse pas certains jeunes aller suivre des cours de leur propre initiative en leur payant ces 75 dollars. Pourquoi leur demander d'attendre que ce soit leur tour et leur dire: Si tu veux te perfectionner, vas-y; c'est le gouvernement qui paie. On paie 150 ou 200 dollars de prestations d'assurance-chômage, ce qui est évidemment plus que 75 dollars, et en plus on paie le cours. Pourquoi les jeunes ne pourraient-ils pas faire cela eux-mêmes? Ce serait beaucoup plus rapide, et on aurait moins de prestations d'assurance-chômage à payer.

Je demande au ministre si elle est au courant et si elle peut corriger cette lacune, et surtout cette injustice.

Miss MacDonald (Kingston and the Islands): Mr. Chairman, one of the problems at the present time with the issue raised by the hon. member is the fact that the training courses, the places, are provided by agreement with the provinces. There are really at this point only a very limited number. I have already indicated in some of the statements I have made that in any review of the unemployment insurance system we should be examining ways in which unemployment insurance can be used more productively.

One of these is in the whole area of training: *la formation*. It seems to me there must be ways in which this \$11 billion expenditure that goes out each year can be used to assist people who are unemployed, who are looking for work, but who know they have to have more skills training as well to meet the labour requests for the future. They should be able to take on special training.

It is part of this consultative process that I think is so critical. How would the provinces be able to provide places for all those who are unemployed if they all wanted to go into training? That is not feasible, given the way we think of training today. But should we not be thinking of new ideas of training, whether it is training in the workplace, training in schools, whatever it might be? Then that unemployment insurance could be used as a basis for the payment of those training courses. That is one of the things I hope will be adequately discussed during this review of the fund.

• 1645

Mr. Jourdenais: I do not think you understood the question. What I meant was this . . .

[Traduction]

I have a case here. It is the case of a person who has just appeared before an Unemployment Insurance Appeal Board. I will explain it to you. The young girl decided to take courses by herself, and she paid \$1,000. She wanted to receive the \$75 of unemployment insurance because she was not working. She was told she could not receive it because she was not available to work. The Unemployment Insurance Court of Appeal gave its decision: it decided that she was eligible.

If we allowed some young people to take training courses while they were receiving unemployment insurance, we would save on benefits. Most young people receive \$150, \$200 or \$175 in unemployment insurance benefits. If they took training courses, even if the government paid for these courses, we would reduce the benefit of \$150 to \$75 during that period. I am wondering why we do not allow certain young people to take courses on their own initiative and pay them the \$75. Why do we ask them to waste their time? Why do we not tell them if they want to get training, to go ahead, the government would pay them? We are paying \$150 or \$200 in unemployment insurance benefits, which is obviously more than \$75, and we would also pay for the courses. Why cannot young people do this by themselves? It would be much faster and there would be fewer unemployment insurance benefits to pay.

I am asking the minister if she is aware of this and if she can correct this deficiency, and especially this injustice.

Mlle MacDonald (Kingston et les Îles): Monsieur le président, comme l'a dit l'honorable député, un des problèmes que posent les cours de formation, c'est qu'ils sont fournis conjointement avec les provinces. En plus, le nombre de cours est très limité. Comme je l'ai dit dans mes déclarations, il nous faut examiner les façons dont le système d'assurance-chômage peut être plus efficace.

Il nous faut examiner tout le système de formation. Il doit exister des façons dont ces 11 milliards de dollars peuvent être utilisés pour les chômeurs, pour les personnes qui cherchent des emplois, mais qui ont besoin de formation. Il nous faut être en mesure de leur donner une formation spéciale.

Cela fait partie de ce processus de consultation, qui est si important. Comment les provinces peuvent-elles fournir des emplois à tous ces chômeurs s'ils décident de recevoir une formation? Étant donné notre conception actuelle de la formation, ce n'est pas faisable. Mais est-ce que nous ne devrions pas chercher de nouvelles méthodes de formation, que ce soit sur les lieux de travail, dans des écoles spécialisées, etc.? À ce moment-là, l'assurance-chômage pourrait servir à payer ces cours de formation. C'est une question dont j'espère qu'on discutera de façon approfondie pendant cette révision.

M. Jourdenais: Je crains que vous n'ayez pas compris la question. Ce que je voulais dire . . .